EAN: 5063022702845
Impala Ref: PRJ400692



EN Step stepstool
FR Marchepied
PL Schodki
RO Scară
ES Escalera plegable
PT Tamborete
TR Basamaklı merdiven

EN **IMPORTANT -** These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR **IMPORTANT :** Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL **WAŻNE —** Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO **IMPORTANT -** Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

ES **IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

PT **IMPORTANTE -** Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

TR **ÖNEMLİ -** Bu talimatlar sizin güvenliğiniz içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

V10625_5063022702845_MAND2_2324

5063022702845
5063022702678

EN Parts **FR** Pièces **PL** Części **RO** Piese **ES** Piezas **PT** Peças **TR** Parçalar



5063022702678



5063022702845

01. x1

EN You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować **RO** Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de **TR** İhtiyaç duyacaklarınız



EN Contents **FR** Table des matières **PL** Spis treści **RO** Cuprins **ES** Contenido **PT** Conteúdo **TR** İçindekiler

EN		FR		PL		RO		ES		PT		TR	
Safety	3	Sécurité	5	Bezpieczeństwo	9	Siguranță	11	Seguridad	14	Segurança	17	Güvenlik	20
Guarantee	5	Garantie	7	Gwarancja	11	Garanție	13	Garantía	16	Garantia	19	Garanti	22
Use	23	Utilisation	24	Użytkowanie	25	Utilizare	26	Uso	27	Utilização	28	Kullanım	29

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 2 19/06/2025 9:58:32 AM

EN Safety **FR** Sécurité **PL** Bezpieczeństwo **RO** Siguranță
ES Seguridad **PT** Segurança **TR** Güvenlik

EN

- The user instruction shall be read before using the step stool.
- Suitability of use: for both indoor and outdoor use
- Maximum total load: 150 kg.
- Basic safety marking and user instructions for step stools.



Warning, fall from the step stool.



Refer to instruction manual / booklet.



Inspect the step stool after delivery. Before every use visually check the step stool is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged step stool.



Maximum total load



Do not use the step stool on a unlevel or unfirm base.



Do not overreach.



Maximum number of users.



Use this ladder safely and properly. Check whether the ladder is in good condition before using.



Don’t use a ladder as a bridge.



Do not ascend or descend unless you are facing the step stool.



Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 3 19/06/2025 9:58:33 AM



Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a step stool.



Do not wear unsuitable footwear when climbing a step stool.



Do not use the step stool if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make step stool use unsafe.

- Do not spend long periods on a step stool without regular breaks (tiredness is a risk).
- Ensure the step stool is suitable for the task.
- Do not use the step stool if contaminated, (e.g. with wet paint, mud, oil or snow).
- For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.
- When positioning the step stool take into account risk of collision with the ladder (e.g. from pedestrians, vehicles or doors). Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.



Warning, electricity hazard.



Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the step stool where electrical risks occur.

- Use non-conductive step stools for unavoidable live electrical work.
- Do not modify the step stool design.
- Do not move a step stool while standing on it.



Do not step off the side of step stool onto another surface.



Open the step stool fully before use.



Use the ladder with restraint devices engaged only. (if available)



Step stools shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.





Step stool for domestic use.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 4 19/06/2025 9:58:33 AM

Products contain



Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 5 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace or refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR

- Il est impératif de lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser le marchepied.
- Usage prévu : en intérieur et en extérieur
- Charge totale maximale : 150 kg.
- Instructions d'utilisation et marquage de sécurité de base pour les marchepieds.



Avertissement : risque de chute du marchepied.



Se reporter à la notice/au manuel d'instructions.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 5 19/06/2025 9:58:33 AM



Inspecter le marchepied après la livraison. Avant chaque utilisation, vérifier visuellement que le marchepied n'est pas endommagé et qu'il peut être utilisé en toute sécurité. Ne pas utiliser un marchepied endommagé.



Charge totale maximale



Ne pas utiliser le marchepied sur une surface instable ou irrégulière.



Ne pas se pencher.



Nombre maximum d'utilisateurs.



Utiliser ce marchepied conformément à son usage prévu et en toute sécurité. Vérifier que le marchepied est en bon état avant de l'utiliser.



Ne pas se servir du marchepied comme d'un pont.



Monter ou descendre du marchepied uniquement de face.



Éviter les tâches qui appliquent une charge latérale sur le marchepied, tel que le perçage latéral dans des matériaux solides.



Ne pas porter d'équipements lourds ou difficiles à manipuler en étant sur le marchepied.



Porter uniquement des chaussures appropriées lors de l'utilisation du marchepied.



S'assurer d'avoir une forme physique adéquate pour utiliser le marchepied. Certains problèmes médicaux ou l'abus de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent rendre l'utilisation du marchepied dangereuse.

- Ne pas passer de longues périodes sur le marchepied sans faire de pauses régulières (la fatigue présente un risque).
- S’assurer que le marchepied est adapté à la tâche.
- Ne pas utiliser le marchepied s’il est contaminé (par exemple, avec de la peinture humide, de la boue, de l’huile ou de la neige).
- Pour un usage professionnel, une évaluation des risques doit être effectuée dans le respect de la législation en vigueur dans le pays d’utilisation.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 6 19/06/2025 9:58:33 AM

- Lors du positionnement du marchepied, tenir compte des risques de collision présents (piétons, véhicules ou portes, par exemple). Sécuriser les portes (sauf sorties de secours) et les fenêtres dans la zone de travail, si possible.



Avertissement : risque de choc électrique.



Identifier les risques électriques dans la zone de travail, tels que les lignes aériennes ou tout autre équipement électrique exposé, et ne pas utiliser le marchepied en présence de risques électriques.

- Utiliser des marchepieds non conducteurs pour les travaux électriques sous tension inévitables.
- Ne pas modifier la conception du marchepied.
- Ne pas déplacer un marchepied tout en se tenant debout dessus.



Ne pas grimper sur une autre surface en s'aidant du marchepied.



Ouvrir complètement le marchepied avant utilisation.



Utiliser le marchepied uniquement avec les dispositifs de retenue engagés (le cas échéant).



Les marchepieds ne doivent pas être utilisés comme une échelle d'appui, sauf s'ils sont conçus à cet effet.





Marchepied à usage domestique.

Contenu des produits



Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 5 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 7 19/06/2025 9:58:33 AM

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à remplacer ou rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 8 19/06/2025 9:58:33 AM

PL

- Przed użyciem schodków należy przeczytać instrukcję obsługi.
- Zastosowanie: do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz
- Maksymalne obciążenie całkowite: 150 kg.
- Podstawowe oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcja obsługi schodków.



Ostrzeżenie, ryzyko upadku ze schodków.



Zapoznać się z instrukcją obsługi / broszurą.



Sprawdzić stan schodków po ich dostarczeniu. Zawsze przed wejściem na schodki sprawdzić je wzrokowo pod kątem uszkodzeń i bezpieczeństwa użytkowania. Nie korzystać ze schodków, jeśli są uszkodzone.



Maksymalne obciążenie całkowite



Nie korzystać ze schodków na nierównym ani niestabilnym podłożu.



Nie sięgać zbyt daleko.



Maksymalna liczba użytkowników.



Korzystać z drabiny w prawidłowy i bezpieczny sposób. Przed użyciem drabiny sprawdzić, czy jest ona w dobrym stanie.



Nie używać drabiny do przechodzenia pomiędzy dwiema powierzchniami.



Podczas wchodzenia i schodzenia należy być zwróconym przodem do schodków.



Unikać prac, podczas których na drabinę wywierany jest nacisk boczny, np. wiercenia w materiałach litych, gdy użytkownik jest ustawiony bokiem.



Podczas korzystania ze schodków nie przenosić ciężkich ani nieporęcznych przedmiotów.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 9 19/06/2025 9:58:33 AM



Przed wejściem na schodki założyć odpowiednie obuwie.



Ze schodków mogą korzystać tylko osoby w pełni sprawne. Niektóre schorzenia i leki, a także alkohol i inne substancje odurzające mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo korzystania ze schodków.

- Nie pozostawać na schodkach zbyt długo bez regularnych przerw (zmęczenie stanowi czynnik ryzyka).
- Upewnić się, że schodki są odpowiednie do danej pracy.
- Nie korzystać ze schodków w przypadku ich zabrudzenia (np. mokrą farbą, błotem, olejem czy śniegiem).
- W przypadku zastosowań profesjonalnych przeprowadzić ocenę ryzyka zgodnie z przepisami prawa obowiązującymi w danym kraju.
- Przy ustawianiu schodków należy uwzględnić ryzyko kolizji (np. uderzenia przez przechodniów, pojazdy czy drzwi). W miarę możliwości zabezpieczyć drzwi (z wyjątkiem wyjść ewakuacyjnych) i okna w miejscu pracy.



Ostrzeżenie, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Zidentyfikować wszelkie zagrożenia związane z prądem elektrycznym, takie jak wiszące przewody lub inne odsłonięte elementy elektryczne. Nie używać schodków w przypadku stwierdzenia takich zagrożeń.

- Jeżeli konieczne jest wykonanie prac z związanych z elementami znajdującymi się pod napięciem, należy użyć schodków z materiału nieprzewodzącego.
- Nie modyfikować konstrukcji schodków.
- Nie przemieszczać schodków, stojąc na nich.



Nie używać schodków do przechodzenia na inną powierzchnię.



Przed użyciem schodków całkowicie je rozłożyć.



Zawsze korzystać z elementów zabezpieczających (jeśli dotyczy).



Nie używać schodków jako drabiny opieralnej, chyba zostały zaprojektowane z myślą o takim zastosowaniu.





Schodki do użytku domowego.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 10 19/06/2025 9:58:33 AM

Materiał wykonania produktu



Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 5 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie wymienimy lub dokonamy zwrotu pieniędzy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ

RO

- Instrucțiunile de utilizare trebuie citite înainte de a folosi scara.
- Adecvată pentru utilizare atât la interior, cât și la exterior.
- Sarcină maximă totală: 150 kg.
- Marcaj de siguranță de bază și instrucțiuni de utilizare pentru scări.



Avertisment: pericol de cădere de pe scară!

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 11 19/06/2025 9:58:33 AM



Consultă manualul/broșura de instrucțiuni.



Inspectează scara după livrare. Înainte de fiecare utilizare, verifică vizual dacă scara nu s-a deteriorat și dacă este sigură pentru a fi folosită. Nu folosi scara dacă s-a deteriorat.



Sarcină maximă totală



Nu folosi scara pe o bază care nu este dreaptă sau solidă.



Nu te întinde prea mult.



Număr maxim de utilizatori.



Folosește această scară în mod corect și sigur. Verifică dacă scara este în stare bună înainte de a o utiliza.



Nu folosi scara drept punte.



Nu urca și nu coborî decât cu fața la scară.



Evită lucrările care impun o sarcină laterală asupra scării, precum găurirea materialelor solide într-o parte.



Când folosești scara, nu căra echipament greu sau dificil de manevrat.



Nu purta încălțăminte nepotrivită când urci pe scară.



Nu folosi scara dacă nu ai condiția fizică adecvată. Anumite afecțiuni medicale sau medicamente, alcoolul sau abuzul de droguri pot face utilizarea scării nesigură.

- Nu petrece mult timp pe scară fără pauze regulate (oboseala reprezintă un risc).
- Asigură-te că scara este potrivită pentru ce ai de făcut.
- Nu folosi scara dacă este contaminată (de ex. cu vopsea neuscată, noroi, ulei sau zăpadă).

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 12 19/06/2025 9:58:33 AM

- Pentru uz profesional, trebuie efectuată o evaluare a riscului, cu respectarea legislației în vigoare în țara de utilizare.
- Când pui scara în poziția de lucru, ia în calcul riscul de coliziune cu aceasta (de ex. pentru pietoni, vehicule sau uși). Blochează ușile (nu ieșirile de incendiu) și ferestrele din zona de lucru atunci când este posibil.



Avertisment: pericol de electrocutare.



Identifică orice risc de electrocutare în zona de lucru, precum fire suspendate sau alt echipament electric expus și nu folosi scara acolo unde există acest risc.

- Folosește scări cu trepte neconductoare pentru lucrările inevitabile cu fire sub tensiune.
- Nu modifica designul scării.
- Nu mișca scara în timp ce stai pe ea.



Nu păși în lateral de pe scară pe altă suprafață.



Deschide complet scara înainte de utilizare.



Folosește scara doar cu dispozitivele de siguranță acționate (dacă există).



Aceste scări nu trebuie utilizate ca scări cu sprijin decât dacă au fost proiectate pentru o astfel de utilizare.





Scară pentru uz casnic.

Produsele conțin



Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate şi să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul şi durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanţie din partea producătorului de 5 ani pentru defectele de fabricaţie, de la data achiziţiei (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 13 19/06/2025 9:58:33 AM

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanţii, trebuie să prezentaţi dovada achiziţiei (cum ar fi, chitanţa de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziţie sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstraţi dovada achiziţiei într-un loc sigur. Pentru ca această garanţie să se aplice, produsul achiziţionat trebuie să fie nou, garanţia neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanţii va beneficia de garanţie doar până la expirarea perioadei iniţiale de garanţie.

Prezenta garanţie acoperă defecţiunile produsului şi erorile de funcţionare, cu condiţia ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut şi să fi fost instalat, curăţat, îngrijit şi întreţinut în conformitate cu informaţiile conţinute în termenii şi condiţiile prezente, manualul de utilizare şi practicile standard, cu condiţia ca practicile standard să nu fie în contradicţie cu manualul de utilizare.

Această garanţie nu acoperă defectele şi deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenţei, accidentelor, utilizării greşite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanţie nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare şi reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe şi indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, înlocuirea sau returnarea banilor.

Drepturile acoperite de această garanţie sunt aplicabile în ţara în care aţi achiziţionat produsul. Întrebările legate de garanţie trebuie adresate magazinului de la care aţi achiziţionat produsul.

Garanţia este suplimentară drepturilor dvs. legale şi nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAŢI ACESTE INFORMAŢII PENTRU REFERINŢE VIITOARE: CITIŢI CU ATENŢIE

ES

- Las instrucciones de uso deben leerse antes de utilizar la escalera.
- Idoneidad de uso: Producto apto para uso en interior y exterior
- Carga total máxima: 150 kg.
- Marcado de seguridad básico e instrucciones de uso para escaleras.



Advertencia: Riesgo de caída de la escalera.



Consulte el manual de instrucciones.



Inspeccione la escalera después de la entrega. Antes de cada uso, compruebe visualmente que la escalera no esté dañada y que sea seguro utilizarla. No utilice una escalera dañada.



Carga total máxima

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 14 19/06/2025 9:58:33 AM



No utilice la escalera en un desnivel o en una base inestable.



No fuerce la postura.



Número máximo de usuarios.



Utilice esta escalera de forma segura y adecuada. Compruebe si la escalera está en buen estado antes de utilizarla.



No utilice la escalera como puente.



No suba ni baje a menos que esté mirando hacia la escalera.



Evite el trabajo que produzca una carga lateral en las escaleras como, por ejemplo, taladrar materiales sólidos por un lado de la escalera.



No lleve material pesado ni difícil de manejar mientras utiliza la escalera.



No lleve calzado inapropiado al subir a la escalera.



No utilice la escalera si no está en buena forma física. Ciertas enfermedades o medicamentos, o el abuso de alcohol o estupefacientes podrían hacer que no resulte segura la utilización de la escalera.

- No pase largos períodos en una escalera sin hacer pausas regulares (el cansancio es un riesgo).
- Asegúrese de que la escalera es adecuada para la tarea.
- No utilice la escalera si está contaminada (p. ej., con pintura húmeda, barro, aceite o nieve).
- Para uso profesional, se debe realizar una evaluación de riesgos respetando la legislación en el país de uso.
- Al colocar la escalera, tenga en cuenta el riesgo de colisión con esta (p. ej., con peatones, vehículos o puertas). Cuando sea posible, compruebe las puertas (no las salidas de incendio) y las ventanas en la zona de trabajo.



Advertencia: Peligro de electrocución.



Identifique cualquier riesgo eléctrico en la zona de trabajo, como tendidos u otros equipos eléctricos expuestos. No utilice la escalera cuando haya riesgos de este tipo.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 15 19/06/2025 9:58:33 AM

- Utilice escaleras no conductoras para trabajos inevitables con corriente eléctrica.
- No modifique el diseño de la escalera.
- No mueva la escalera mientras esté de pie sobre ella.



No baje a otra superficie por el lateral de la escalera.



Abra por completo la escalera antes de usarla.



Utilice la escalera solamente con dispositivos de sujeción acoplados (si es aplicable).



Las escaleras plegables no deben usarse como escaleras apoyadas a menos que se hayan diseñado para cumplir esta función.





Escalera para uso doméstico.

Estos productos contienen



Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 5 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 16 19/06/2025 9:58:33 AM

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su sustitución o reembolso.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

PT

- As instruções do utilizador devem ser lidas antes de utilizar o tamborete.
- Utilização adequada: tanto em espaços interiores como exteriores
- Carga total máxima: 150 kg.
- Marcações básicas de segurança e instruções do utilizador para tamboretes.



Aviso: risco de queda do tamborete.



Consulte o folheto/manual de instruções.



Inspecione o tamborete após a entrega. Antes de cada utilização, verifique se o tamborete não está danificado e se é seguro de utilizar. Não utilize um tamborete danificado.



Carga total máxima



Não utilize o tamborete sobre uma base desnivelada ou instável.



Não se debruce.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 17 19/06/2025 9:58:33 AM



Número máximo de utilizadores.



Utilize esta escada de forma segura e adequada. Verifique se a escada está em bom estado antes de a utilizar.



Não utilize uma escada como ponte.



Suba ou desça sempre voltado de frente para o tamborete.



Evite trabalhos que apliquem cargas laterais nas escadas, tais com perfurações laterais através de materiais sólidos.



Não transporte equipamento pesado ou difícil de manusear enquanto utiliza o tamborete.



Não utilize calçado inadequado ao subir um tamborete.



Não utilize o tamborete se não estiver em condições para tal. Certas condições médicas ou abuso de medicamentos, álcool ou drogas podem tornar insegura a utilização do tamborete.

- Não passe longos períodos de tempo em cima do tamborete sem efetuar pausas regulares (o cansaço é um risco).
- Certifique-se de que o tamborete é adequado à tarefa.
- Não utilize o tamborete se este estiver contaminado (por exemplo, com tinta húmida, lama, óleo ou neve).
- Para uma utilização profissional, deve ser efetuada uma avaliação de riscos respeitando a legislação do país de utilização.
- Ao posicionar o tamborete, tenha em consideração o risco de colisão com a escada (por exemplo, de pedestres, veículos ou portas). Sempre que possível, bloqueie as portas (exceto portas de incêndio) e janelas na área de trabalho.



Aviso: perigo de eletricidade.



Identifique todos os riscos elétricos na zona de trabalho, tais como linhas de eletricidade suspensas ou outro equipamento elétrico exposto e não utilize o tamborete em locais onde possam ocorrer riscos elétricos.

- Utilize tamboretes não-condutores de eletricidade para trabalhos com corrente elétrica inevitáveis.
- Não modifique o design do tamborete.
- Não desloque o tamborete enquanto estiver em cima dele.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 18 19/06/2025 9:58:34 AM



Não saia pelo lado do tamborete para outra superfície.



Abra totalmente o tamborete antes de o utilizar.



Utilize a escada apenas com os dispositivos de imobilização engatados. (Se disponíveis.)



Os tamboretes não devem ser utilizados como escadas de encosto, exceto se tiverem sido concebidos para tal.





Tamborete para utilização doméstica.

Conteúdos do produto



Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 5 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, substituir ou reembolsar.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 19 19/06/2025 9:58:34 AM

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE

TR

- Basamaklı merdiveni kullanmadan önce kullanıcı talimatlarını okumanız gerekir.
- Kullanım uygunluğu: İç ve dış mekanda kullanılabilir
- Maksimum toplam yük: 150 kg.
- Basamaklı merdivenler için temel güvenlik işaretleri ve kullanıcı talimatları.



Uyarı, basamaklı merdivenden düşme tehlikesi.



Talimat kılavuzuna/kitapçığına bakın.



Teslim aldıktan sonra basamaklı merdiveni inceleyin. Her kullanımdan önce basamaklı merdivenin hasarlı olmadığından ve kullanımının güvenli olduğundan emin olun. Hasarlı basamaklı merdiveni kullanmayın.



Maksimum toplam yük



Basamaklı merdiveni düz veya sağlam olmayan zeminlerde kullanmayın.



Fazla uzanmaya çalışmayın.



Maksimum kullanıcı sayısı.



Bu merdiveni güvenli ve doğru şekilde kullanın. Kullanmadan önce merdivenin iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 20 19/06/2025 9:58:34 AM



Merdiveni köprü olarak kullanmayın.



Yüzünüz basamaklı merdivene dönük olmadan merdivene çıkmayın veya merdivenden inmeyin.



Katı malzemelere yan kısımdan delik açma gibi merdivenin kenarına yük uygulayan işlemlerden kaçının.



Basamaklı merdiveni kullanırken ağır veya taşınması zor malzemeleri taşımayın.



Basamaklı merdivene uygun olmayan bir ayakkabı ile tırmanmayın.



Fiziksel durumu yeterince iyi olmayan kişiler basamaklı merdiveni kullanmamalıdır. Belirli tıbbi durumlar veya ilaç, alkol ya da uyuşturucu madde kullanımı, basamaklı merdivenin kullanım güvenliği açısından tehlike oluşturabilir.

- Düzenli olarak mola vermeden basamaklı merdiven üzerinde çok fazla zaman geçirmeyin (yorgunluk risk oluşturur).
- Basamaklı merdivenin görev için uygun olduğundan emin olun.
- Kirli basamaklı merdivenleri kullanmayın (ör. ıslak boyalı, çamurlu, yağlı ya da karlı).
- Profesyonel kullanım için merdivenin kullanıldığı ülkenin yönetmeliklerine tabi olacak şekilde risk değerlendirmesi gerçekleştirilmelidir.
- Basamaklı merdivenin konumunu belirlerken çarpma riski göz önünde bulundurulmalıdır (ör. yayalar, araçlar veya kapılar). Mümkün olduğunda çalışma alanındaki kapıları ve pencereleri sabitleyin (yangın çıkışlarını kapatmayın).



Uyarı, elektrik tehlikesi.



Çalışma alanında havai hatlar veya açıkta bulunan diğer elektrikli ekipman gibi tüm elektrik risklerini belirleyin ve basamaklı merdiveni elektrik riskleri bulunan bölgelerde kullanmayın.

- Canlı elektrik akımıyla çalışmanın kaçınılmaz olduğu durumlarda iletken olmayan basamaklı merdivenler kullanın.
- Basamaklı merdivenin tasarımında değişiklik yapmayın.
- Basamaklı merdivenin üzerindeyken merdiveni hareket ettirmeyin.



Basamaklı merdivenin yan kısmından başka bir yüzeye adım atmayın.



Kullanmadan önce basamaklı merdiveni tamamen açın.

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 21 19/06/2025 9:58:34 AM



Merdiveni yalnızca koruma cihazlarıyla birlikte kullanın. (varsa)



Basamaklı merdivenler bu amaca uygun şekilde tasarlanmadığı sürece eğimli merdiven olarak kullanılmamalıdır.





Evde kullanıma yönelik basamaklı merdiven.

Ürün içeriği



Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan)ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 5 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldığınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çelişmemesi kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde değişim veya para iadesi.

Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAK LAYIN: DİKKATLE OKUYUN

5063022702845_MNL_IN_V02.indd 22 19/06/2025 9:58:34 AM

EN
Repair, maintenance and storage

- Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions.

NOTE: A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, (e.g. by a training by the manufacturer).

- For repair and replacement of parts, (e.g. feet), if necessary contact the producer or distributor.
- Step stools should be stored in accordance with the producer's instructions.
- Step stools made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
- Step stools made of wood should be stored in a dry place and shall not be coated with opaque and vapour-tight paints.

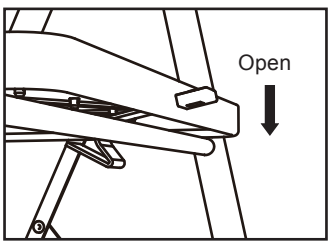
List of items to be inspected.

Repair, maintenance and storage

For regular inspection, the following items shall be taken into account:

- Check that the stiles / legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.
- Check that the stiles / legs around the fixing points for other components are in good condition.
- Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded.
- Check that rungs / steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded.
- Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged.
- Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs.
- Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile.
- Check that step stool feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the entire step stool is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease).
- Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly.
- Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.
- If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the step stool.

For special step stool types, further items identified by the manufacturer shall be taken into account.



5063022702845_MNL_IN_V02.indd 23 19/06/2025 9:58:34 AM

FR
Réparation, entretien et rangement

- Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et être conformes aux instructions du fabricant.

REMARQUE : une personne compétente est une personne disposant des compétences nécessaires pour effectuer des réparations ou l'entretien (par exemple, grâce à une formation dispensée par le fabricant).

- Pour la réparation et le remplacement de pièces (par exemple, les pieds), contacter le fabricant ou le distributeur si nécessaire.
- Les marchepieds doivent être entreposés conformément aux instructions du fabricant.
- Les marchepieds fabriqués ou composés de matières thermoplastiques, thermodurcissables et plastiques renforcés doivent être stockés à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Les marchepieds en bois doivent être stockés dans un endroit sec et ne doivent pas être revêtus de peintures opaques et étanches à la vapeur.

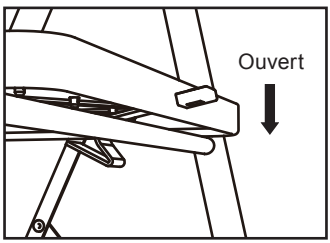
Liste des éléments à inspecter.

Réparation, entretien et rangement

Lors d'une inspection régulière, les éléments suivants sont à prendre en compte :

- Vérifier que les montants/jambes (montants) ne sont pas pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ou pourris.
- Vérifier que les montants/jambes autour des points de fixation des autres composants sont en bon état.
- Vérifier que les fixations (généralement des rivets, des vis ou des boulons) ne sont pas manquantes, desserrées ou corrodées.
- Vérifier que les barreaux/marches ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés.
- Vérifier que les charnières entre les parties avant et arrière ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées.
- Vérifier que le verrouillage reste horizontal, et que les montants arrière ainsi que les renforts d'angle ne sont ni manquants, ni tordus, desserrés, corrodés ou endommagés.
- Vérifier que les crochets des barreaux ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils s'engagent correctement sur les barreaux.
- Vérifier que les supports de guidage ne sont pas manquants, endommagés, desserrés ou corrodés et qu'ils s'engagent correctement sur le montant correspondant.
- Vérifier que les pieds/patins du marchepied ne sont pas manquants, desserrés, excessivement usés, corrodés ou endommagés.
- Vérifier que le marchepied ne présente pas de contaminants (par exemple, saleté, boue, peinture, huile ou graisse).
- Vérifier que les loqueteaux de verrouillage (le cas échéant) ne sont pas endommagés ou corrodés et fonctionnent correctement.
- Vérifier que la plateforme (le cas échéant) ne présente pas de pièces ni de fixations manquantes et qu'elle n'est pas endommagée ou corrodée.
- Si l'une des vérifications ci-dessus ne peut pas être entièrement satisfaite, le marchepied ne doit PAS être utilisé.

Pour les marchepieds spéciaux, d'autres éléments identifiés par le fabricant doivent être pris en compte.



5063022702845_MNL_IN_V02.indd 24 19/06/2025 9:58:34 AM

PL
Naprawa, konserwacja i przechowywanie

- Czynności naprawcze i konserwacyjne powinny być wykonywane przez osobę kompetentną zgodnie z instrukcjami producenta.

UWAGA: Osoba kompetentna to taka, która ma odpowiednie umiejętności niezbędne do wykonywania czynności naprawczych lub konserwacyjnych (np. odbyła szkolenie prowadzone przez producenta).

- Jeśli wymagana jest naprawa i wymiana części (np. nóżek), należy skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.
- Schodki należy przechowywać zgodnie z instrukcjami producenta.
- Schodków wyprodukowanych z wykorzystaniem materiałów termoplastycznych, tworzyw termoutwardzalnych lub wzmocnionych tworzyw sztucznych nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Schodki wykonane z drewna należy przechowywać w suchym miejscu i nie należy pokrywać ich farbami kryjącymi ani paroszczelnymi.

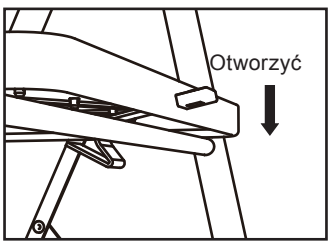
Lista elementów do kontroli

Naprawa, konserwacja i przechowywanie

W czasie rutynowych kontroli należy zwrócić uwagę na następujące elementy:

- Sprawdzić, czy nogi (elementy pionowe) nie są zgięte, skręcone, wgniecione, pęknięte, skorodowane lub przegniłe.
- Sprawdzić, czy mocowania innych elementów znajdujące się na nogach są w dobrym stanie.
- Sprawdzić, czy nie brakuje mocowań (zwykle nitów, wkrętów lub śrub) oraz czy nie są one poluzowane lub skorodowane.
- Sprawdzić, czy nie brakuje stopni oraz czy nie są one poluzowane, nadmiernie zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdzić, czy zawiasy pomiędzy przednią i tylną częścią nie są uszkodzone, poluzowane lub skorodowane.
- Sprawdzić, czy blokady utrzymują się w poziomie, czy nie brakuje tylnych prowadnic i wsporników narożnych i czy nie są one zgięte, poluzowane, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdzić, czy nie brakuje zaczepów stopni, czy nie są one uszkodzone, poluzowane lub skorodowane i czy prawidłowo zatrzaskują się na stopniach.
- Sprawdzić, czy nie brakuje wsporników prowadzących, czy nie są one uszkodzone, poluzowane lub skorodowane i czy prawidłowo zatrzaskują się na elementach współpracujących.
- Sprawdzić, czy nie brakuje nóżek/zaślepek schodków oraz czy nie są one poluzowane, nadmiernie zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
- Sprawdzić całe schodki pod kątem obecności zanieczyszczeń (np. zabrudzeń, błota, farby, oleju lub smaru).
- Sprawdzić, czy rygle (jeśli je zamontowano) nie są uszkodzone lub skorodowane i czy działają prawidłowo.
- Sprawdzić, czy w podeście (jeśli go zamontowano) nie brakuje części lub mocowań i czy nie jest on uszkodzony lub skorodowany.
- Jeśli schodki nie przejdą pozytywnie którejkolwiek z powyższych kontroli, NIE NALEŻY z nich korzystać.

W przypadku specjalnych typów schodków należy uwzględnić inne elementy wskazane przed producenta.



5063022702845_MNL_IN_V02.indd 25 19/06/2025 9:58:34 AM

RO
Reparare, întreținere și depozitare

- Reparațiile și lucrările de întreținere trebuie efectuate de o persoană calificată, iar instrucțiunile producătorului trebuie respectate.

NOTĂ: O persoană calificată este cineva care are competențele necesare pentru a efectua lucrări de reparare sau întreținere (de ex. a fost instruită de producător).

- Dacă este nevoie de reparații sau de înlocuirea componentelor (de ex. a picioarelor), contactează producătorul sau distribuitorul.
- Scările trebuie depozitate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Scările fabricate integral sau parțial din termoplastic, plastic termorigid și materiale plastice ranforsate trebuie depozitate ferite de lumina directă a soarelui.
- Scările din lemn trebuie depozitate în locuri uscate și nu trebuie acoperite cu vopsele opace și rezistente la vapori.

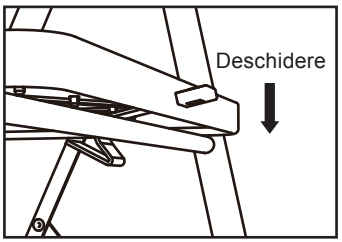
Listă de elemente de verificat.

Reparare, întreținere și depozitare

Pentru verificări regulate, trebuie să se țină cont de următoarele aspecte:

- Verifică dacă lonjeroanele / picioarele (elementele verticale) nu sunt îndoite, curbate, răsucite, știrbite, crăpate, corodate sau putrezite.
- Verifică dacă în jurul punctelor de fixare pentru celelalte componente lonjeroanele / picioarele sunt în stare bună.
- Verifică dacă elementele de fixare (de obicei nituri sau șuruburi) nu lipsesc sau nu sunt slăbite ori corodate.
- Verifică dacă treptele nu lipsesc sau nu sunt slăbite, uzate excesiv, corodate sau deteriorate.
- Verifică dacă balamalele dintre partea din față și cea din spate nu sunt deteriorate, slăbite sau corodate.
- Verifică dacă dispozitivul de blocare stă orizontal și dacă barele din spate și întăririle colțurilor nu lipsesc și nu sunt îndoite, slăbite, corodate sau deteriorate.
- Verifică să nu existe cârlige ale treptelor lipsă, deteriorate, slăbite sau corodate și să se angreneze corect cu treptele.
- Verifică dacă suporturile de ghidare nu lipsesc și nu sunt deteriorate, slăbite sau corodate și dacă se angrenează corect cu lonjeronul.
- Verifică dacă picioarele / protecțiile picioarelor nu lipsesc și nu sunt slăbite, uzate excesiv, corodate sau deteriorate.
- Verifică dacă întreaga scară nu prezintă contaminanți (de ex. praf, noroi, vopsea, ulei sau grăsime).
- Verifică dacă balamalele de blocare (dacă există) nu sunt deteriorate sau corodate și dacă funcționează corect.
- Verifică dacă platforma (dacă există) nu are componente sau șuruburi lipsă și nu este deteriorată sau corodată.
- Dacă vreuna din verificările de mai sus nu are rezultat complet satisfăcător, NU trebuie să folosești scara.

Pentru tipurile speciale de scară, trebuie luate în calcul și alte aspecte identificate de producător.



5063022702845_MNL_IN_V02.indd 26 19/06/2025 9:58:34 AM

ES
Reparación, mantenimiento y almacenamiento

- Las tareas de reparación y mantenimiento debe llevarlas a cabo una persona competente siguiendo las instrucciones del fabricante.

NOTA: Una persona competente es alguien que posee las aptitudes para efectuar la reparación o el mantenimiento (p. ej., que ha recibido formación del fabricante).

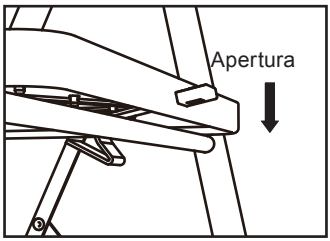
- Para la reparación y sustitución de piezas (p. ej., las patas), póngase en contacto con el fabricante o distribuidor si fuera necesario.
- Las escaleras deben almacenarse según las instrucciones del fabricante.
- Las escaleras fabricadas con termoplásticos, plástico termoestable y materiales de plástico reforzado (o que utilicen estos materiales) se deben almacenar alejadas de la luz directa del sol.
- Las escaleras fabricadas en madera deben almacenarse en un lugar seco y no deben estar revestidas con pinturas opacas o al vapor.

Lista de elementos que se deben inspeccionar.

Reparación, mantenimiento y almacenamiento
Para las inspecciones regulares, se deben tener en cuenta los siguientes elementos:

- Compruebe que los rieles/patas (soportes) no estén doblados, arqueados, torcidos, abollados, agrietados, corroídos ni podridos.
- Compruebe que los rieles/patas alrededor de los puntos de fijación para otros componentes estén en buen estado.
- Compruebe que no falte ninguna de las fijaciones (normalmente remaches, tornillos o pernos) ni estén sueltas o corroídas.
- Compruebe que no falte ninguno de los peldaños/escalones ni estén sueltos, excesivamente desgastados, corroídos o dañados.
- Compruebe que las bisagras entre las secciones delantera y trasera no estén dañadas, sueltas ni corroídas.
- Compruebe que el bloqueo permanece horizontal, y que las guías posteriores y los soportes de las esquinas no estén doblados, sueltos, corroídos o dañados, ni falte ninguno.
- Compruebe que no falte ningún gancho de los peldaños ni estén dañados, sueltos o corroídos, y que se acoplen adecuadamente en los peldaños.
- Compruebe que no falte ningún soporte de guía ni estén dañados, sueltos o corroídos, y que se acoplen adecuadamente en los rieles de contacto.
- Compruebe que no falte ninguna pata o extremo de la escalera y que no estén sueltos, excesivamente desgastados, corroídos o dañados.
- Compruebe que no haya contaminantes en la escalera (p. ej., suciedad, barro, pintura, aceite o grasa).
- Compruebe que los cierres de bloqueo (si están instalados) no estén dañados ni corroídos y que funcionen correctamente.
- Compruebe que a la plataforma (si está instalada) no le falte ninguna pieza o fijación y que no esté dañada o corroída.
- Si alguna de las comprobaciones anteriores no obtiene un resultado satisfactorio, NO debe utilizar la escalera.

Para tipos especiales de escalera, se deberán tener en cuenta más elementos identificados por el fabricante.



5063022702845_MNL_IN_V02.indd 27 19/06/2025 9:58:34 AM

PT
Reparação, manutenção e armazenamento

- As reparações e a manutenção devem ser realizadas por uma pessoa competente e devem estar de acordo com as instruções do fabricante.

NOTA: uma pessoa competente é alguém que tem as capacidades para realizar trabalhos de reparação ou de manutenção (por exemplo, ao receber formação do fabricante).

- Para a reparação e substituição de peças (por exemplo, pés), entre em contacto com o fabricante ou distribuidor, se necessário.
- Os tamboretes devem ser armazenados de acordo com as instruções do fabricante.
- Os tamboretes concebidos ou que utilizam termoplástico, plástico termoendurecido e materiais em plástico reforçado devem ser armazenados afastados da luz solar direta.
- Os tamboretes concebidos em madeira devem ser armazenados num local seco e não devem ser revestidos com tintas opacas e estanques ao vapor.

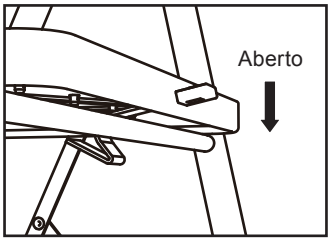
Lista de itens a inspecionar.

Reparação, manutenção e armazenamento

Nas inspeções regulares, devem ser considerados os seguintes itens:

- Verifique se os montantes/as pernas (cremalheiras) não estão dobrados, inclinados, torcidos, amolgados, rachados, corroídos ou deteriorados.
- Verifique se os montantes/as pernas em torno dos pontos de fixação para outros componentes estão em bom estado.
- Verifique se as fixações (normalmente rebites ou parafusos) não estão em falta, soltas ou corroídas.
- Verifique se os degraus não estão em falta, soltos, excessivamente gastos, corroídos ou danificados.
- Verifique se as dobradiças entre as secções frontal e traseira não estão danificadas, soltas ou corroídas.
- Verifique se o bloqueio permanece na horizontal, se os corrimões traseiros e suportes de canto não estão em falta, dobrados, soltos, corroídos ou danificados.
- Verifique se as presilhas dos degraus não estão em falta, danificadas, soltas ou corroídas e engate-as devidamente nos degraus.
- Verifique se os suportes dos corrimões não estão em falta, danificados, soltos ou corroídos e engate-os devidamente no acoplamento do montante.
- Verifique se os pés do tamborete/as tampas de extremidade não estão em falta, soltos, excessivamente gastos, corroídos ou danificados.
- Verifique se todo o tamborete não tem vestígios de contaminantes (por exemplo, terra, lama, tinta, óleo ou gordura).
- Verifique se as linguetas de fixação (se instaladas) não estão danificadas ou enferrujadas e se funcionam corretamente.
- Verifique se a plataforma (se instalada) não tem peças ou fixações em falta e não está danificada ou corroída.
- Se alguma das verificações acima não poder ser totalmente cumprida, o tamborete NÃO DEVE ser utilizado.

Para tipos especiais de tamboretes, devem ser tidos em consideração itens adicionais identificados pelo fabricante.



5063022702845_MNL_IN_V02.indd 28 19/06/2025 9:58:34 AM

TR
Onarım, bakım ve saklama

- Onarım ve bakım işlemleri, uzman bir kişi tarafından ve üretici talimatlarına uygun şekilde gerçekleştirilmelidir.

NOT: Uzman kişi, onarım veya bakım işlemlerini gerçekleştirme becerisine sahip olan kişidir (ör. üretici tarafından eğitilmiş).

- Parçaların (ör. ayak) onarılması ve değiştirilmesi için gerektiğinde üretici veya distribütör ile iletişime geçin.
- Basamaklı merdivenler üretici talimatlarına uygun şekilde saklanmalıdır.
- Termoplastik, termofiksaj plastik ve güçlendirilmiş plastik malzemeler kullanılarak veya bu malzemelerden üretilen basamaklı merdivenler doğrudan güneş ışığına maruz bırakılmadan saklanmalıdır.
- Ahşaptan üretilen basamaklı merdivenler kuru bir konumda saklanmalı ve opak ve buhara dayanıklı boyalarla kaplanmamalıdır.

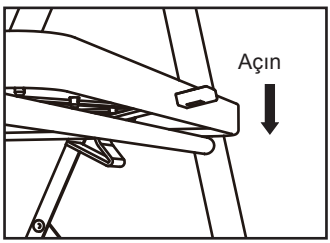
İncelenecek öğelerin listesi.

Onarım, bakım ve saklama

Düzenli kontrolde aşağıdaki öğeler dikkate alınmalıdır:

- Merdiven kirişlerinin/ayakların (dik durumda) bükülmemiş, eğilmemiş, delinmemiş, çatlamamış, paslanmamış veya çürümemiş olduğundan emin olun.
- Diğer bileşenlere sabitleme noktası yakınındaki merdiven kirişlerinin/ayakların iyi durumda olduğunu kontrol edin.
- Sabitleyicilerin (genellikle perçinler, vidalar veya cıvatalar) eksik, gevşek veya paslanmış olmadığını kontrol edin.
- Basamakların eksik, gevşek, aşırı miktarda aşınmış, paslanmış veya hasarlı olmadığından emin olun.
- Ön ve arka bölümler arasındaki menteşelerin hasarlı, gevşek veya paslanmış olmadığından emin olun.
- Kilidin yatay olduğundan, arka raylar ve köşe braketlerinin eksik, gevşek, paslanmış veya hasarlı olmadığından emin olun.
- Basamak kancalarının eksik, hasarlı, gevşek veya paslanmış olmadığından ve basamaklara düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Kılavuz braketlerinin eksik, hasarlı, gevşek veya paslanmış olmadığından ve karşılık gelen çit basamağına düzgün şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Basamaklı merdivenin ayaklarının/uç kapaklarının eksik, gevşek, aşırı miktarda aşınmış, paslanmış veya hasarlı olmadığından emin olun.
- Basamaklı merdivenin hiçbir yerinde kirletici madde (ör. toz, çamur, boya, yağ veya gres) olmadığından emin olun.
- Kilitleme tutucularının (sabitlenmişse) hasarlı veya paslanmış olmadığından ve sorunsuz çalıştığından emin olun.
- Platformda (sabitlenmişse) eksik parça veya sabitleyici bulunmadığından ve platformun hasarlı ya da paslanmış olmadığından emin olun.
- Yukarıdaki kontrollerden herhangi biri tamamen sağlanmazsa basamaklı merdiven KULLANILMAMALIDIR.

Özel basamaklı merdiven türleri için üretici tarafından belirtilen diğer unsurlar dikkate alınmalıdır.



5063022702845_MNL_IN_V02.indd 29 19/06/2025 9:58:34 AM

Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:

UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie
To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr
Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL www.castorama.pl
Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro
Pentru a consulta manualele de instrucţiuni online, vizitaţi www.kingfisher.com/products

ES www.bricodepot.es
Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products

PT www.bricodepot.pt
Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products

TR Ithalatçı Firma:
KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.
Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye
Telefon: (90) 216 430 03 00
Faks: (90) 216 484 43 13
www.koctas.com.tr
Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin
Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.
KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50